Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 68 (1950)

Heft: 31

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 22.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 31 Bern, Dienstag 7. Februar 1950 — 68. Jahrgang — 68me année — Berne, mardi 7 février 1950 **No 31**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: tr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique": 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 131998—132049.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
Finanzgesellschaft für Handel und Industrie AG., Frenkendorf.
Kurhaus Victoria S. A., in liquidazione, Orselina.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Telephonverkehr mit Deutschland. Correspondance téléphonique avec l'Allemagne.
France: Réglementation des importations (autorisations de transferts préalables).
Maroc français: Importation franco-valuta.
Separatabzug: Abkommen betreffend den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr mit der Tschechoslowakei. Tirage à part: Accord concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements avec la Tchécoslovaquie.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 14. August 1941, Belege Serie I, Nr. 3650, von Fr. 3500, lastend auf dem Schweighäusern-Heimwesen, Grundbuchblatt Nr. 1588 der Gemeinde Guggisberg, welches Adolf Burri sel. gehörte und infolge Erbauskaufvertrages vom 16. November 1949 ins Eigentum des Richard Burri, Landwirt in Schweighäusern, Gemeinde Guggisberg, gelangte.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgen wird.

Schwarzenburg, den 2. Februar 1950. (W 107²)

Der Gerichtspräsident: Dr. Werner Kohli.

Le Juge-instructeur du district de Monthey, au détenteur inconnu des actions 335 à 344 de l'« UNION », Société de consommation, à Champéry, vous êtes sommé de produire les titres désignés ci-dessus dans un délai expirant le 15 août 1950, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

Monthey, le 2 février 1950. (W 108²)

Le Juge-instructeur: P. Delaloye.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 180 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 4. August 1949 als vermisst aufgerufenen Titelmäntel zu den 3½%-Obligationen Nrn. 67490/93, Schweizerische Bundesbahnen (Anleihen der Schweiz. Centralbahn vom 1. Juni 1894), zu je Fr. 1000, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (W 113)

Bern, den 4. Februar 1950. **Der Gerichtspräsident III:** Hilfiker.

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 23, 26 und 29 vom 28. Januar, 1. und 4. Februar 1949 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 9 vom 1. Februar 1949 als vermisst publizierte Eigentümer-Schuldbrief vom 28. Dezember 1928 von Fr. 13 200, Belege Serie I, Nr. 6511, Biel-Grundbuch Nr. 1664, lastend im 2. Rang auf der Besitzung Untergasse Nrn. 38 und 39 in Biel des Gottlob Velte, Friedrichs sel., von Epiquerez, Küfer, in Biel, innert der öffentlich bekanntgegebenen Frist von einem Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird der erwähnte Eigentümerschuldbrief hiermit als kraftlos erklärt. (W 114)

Biel, den 3. Februar 1950. **Der Gerichtpräsident I:** Matter.

Nachdem der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 17, 20 und 23 vom 21., 25. und 28. Januar 1949 und im Amtsblatt des Kantons Bern Nr. 7 vom 25. Januar 1949 als vermisst publizierte Eigentümer-Schuldbrief vom 18. März 1938 von Fr. 8300, Grundbuchbelege Serie II/894 auf Biel-Grundbuch Nr. 6516 des Ernst Gramm, Johann Ulrichs sel., von Trub, gewesener Schreinermeister und Liegenschaftsverwalter in Biel, innert der öffentlich bekanntgegebenen Frist von einem Jahr von niemandem vorgewiesen worden ist, wird der erwähnte Eigentümer-Schuldbrief hiermit als kraftlos erklärt. (W 115)

Biel, den 3. Februar 1950. **Der Gerichtspräsident I:** Matter.

Mit Entscheid von heute wurde folgender Grundpfandtitel, der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 303, 304 und 306 vom 27., 28. und 30. Dezember 1948 sowie im Luzerner Kantonsblatt Nr. 1 vom 1. Januar 1949 erfolglos aufgerufen wurde, kraftlos erklärt:

Schuldbrief von Fr. 2500, angegangen 16. Mai 1934, haftend auf Grundstück Nr. 415 und Wohnhaus Nr. 172, Grundbuch Ebikon (Luzern), Liegenschaft «Heimeli» in Ebikon, der verstorbenen Frl. Anna Steffen. (W 116)

Kriens, den 4. Februar 1950.

Der Amtsgerichtspräsident von Luzern-Land: Dr. E. Kessler.

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 156, 157 und 159 vom 7., 8. und 11. Juli 1949 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 28 vom 9. Juli 1949 aufgerufene Sparheft Nr. 24413 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Fr. Maria Josefa Liniger, Tochter des Bernhard und der Marie Josefa geb. Koste, von Eich, in Kriens, haltend auf 1. Januar 1946 Fr. 553.46, wird, weil es innerhalb der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (W 117)

Luzern, den 6. Februar 1950.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

2. Februar 1950. Waren aller Art.
SAGROFA A. G., in Zürich 1 (SHAB. 245 vom 20. Oktober 1947, Seite 3078), Import und Export von Waren verschiedener Art usw. Albert Voegeli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Urban Tremp, von Schänis, in Zürich. Neues Geschäftslokal: Ottikerstrasse 34 in Zürich 6.

2. Februar 1950.
Launderette A. G. für den Betrieb amerikanischer Waschautomaten, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 116 vom 19. Mai 1949, Seite 1347). Sophie Vetter geb. Steger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt Emil Deuber, von Osterfingen, in Zürich. Er ist zugleich Geschäftsführer.

2. Februar 1950. Wasch- und Spezialmaschinen.
Technisches Bureau F. Scherer, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1946, Seite 402). Die Firma hat den Sitz nach Wallisellen verlegt. Die Firma wird abgeändert auf **F. Scherer, Ingenieurbureau und Maschinenbau.** Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Konstruktion und Herstellung von kombinierten Wasch- und Spezialmaschinen. Im Schönenhof.

2. Februar 1950.
Parferni, Parfumerie en gros, J. Anton Erni, in Zürich (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1943, Seite 322). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 8. Neues Geschäftslokal: Nebelbachstrasse 10.

2. Februar 1950. Uhren, Bestecke, Waren aller Art.
A. K. Jaeggi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Konrad Jaeggi, von Recherswil (Solothurn), in Zürich 1. Handel en gros mit Uhren und Bestecken, Import und Export von Waren aller Art. Kuttelgasse 2.

2. Februar 1950.
Albert Rahm, Gasthof z. Rössli, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Albert Rahm, von Hallau (Schaffhausen), in Zollikon. Betrieb des Gasthofes «Zum Rössli». Alte Landstrasse 86.

2. Februar 1950. Bettwaren.
G. Torelli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Guido Torelli, von Cerentino (Tessin), in Zürich 6. Kollektivunterschrift ist erteilt an Edith Rüetschi, von Suhr (Aargau), in Zürich 6. Handel mit Bettwaren. Culmannstrasse 26.

2. Februar 1950.
«Universal» Zeitschriften-Leih-Verlag, E. Neuburger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Neuburger, von Winterthur, in Zürich 3. Zeitschriftenlesemappen-Leih-Verlag. Schlossgasse 7.

2. Februar 1950. Metalldrückerei.
Heggli & Gubler, in Obfelden. Unter dieser Firma sind Anton Heggli, von Hitzkirch (Luzern), in Obfelden, und Otto Gubler, von Kienberg (Solothurn), in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang genommen hat. Metalldrückerei. In Toussen.

2. Februar 1950. Papierwaren, Wäscheartikel.
Othmar Bollin, in Winterthur (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1949, Seite 2387), Papierwaren und Wäscheartikel. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Februar 1950. Stoffe.
F. Gualeni-Wurm, in Zürich (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1948, Seite 1080), Handel en gros mit Stoffen. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. Februar 1950. Glas, Porzellan.
W. Proff-Attinger, Glashalle Hottingen, in Zürich (SHAB. Nr. 184 vom 11. August 1942, Seite 1830), Handel mit Glas- und Porzellanwaren usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft « Geschwister Proff, Glashalle Hottingen », in Zürich 7, erloschen.

2. Februar 1950. Glas, Porzellan, Haushaltungsartikel.
Geschwister Proff, Glashalle Hottingen, in Zürich 7. Unter dieser Firma sind Verena Proff, von Zürich, in Lausanne, und Heidi Proff, von Zürich, in Zürich 7, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1950 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «W. Proff-Attinger, Glashalle Hottingen», in Zürich, übernommen hat. Die Gesellschafterinnen führen Kollektivunterschrift. Handel mit Glas- und Porzellanwaren sowie Haushaltungsartikeln. Hottingerstrasse 48.

2. Februar 1950.
«Neue Amag» Automobil- & Motoren A. G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1949, Seite 2722). Zum Direktor ist ernannt worden Ernst Wanger. Er führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunter-

schrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Arnold Leemann, von Zürich und Meilen, in Schwyz, Eugen Böhringer, von und in Zürich, und Werner Schreiber, von Zürich und Rheinau, in Zürich.

2. Februar 1950.

Restaurant A.-G. Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1946, Seite 2206). Dr. Edwin Mende ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Henry Sarasin, von Basel, in Zürich.

2. Februar 1950. Wäsche, Trikotagen.

Sima Browar, in Zürich (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1935, Seite 2486), Wäsche und Trikotagen. Die Firmainhaberin hat infolge Verehelichung den Familiennamen Sprinzeles erhalten und ist nun österreichische Staatsangehörige. Sie wohnt in Zürich 4. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt.

2. Februar 1950.

Wolle A. G. (Wool limited), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1948, Seite 3539). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Edith Jueker, von Winterthur, in Schlieren. Neues Geschäftslokal: Seidengasse 12, in Zürich 1.

2. Februar 1950.

Drexel & Mayer, Landmaschinen-Bedarf, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1948, Seite 199). Der Gesellschafter Wilhelm Mayer wohnt in Zürich 11. Neues Geschäftslokal: Jungstrasse 9 in Zürich 11 (bei Wilhelm Mayer).

2. Februar 1950. Damenkonfektion.

Frau M. Spée-Bérard, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Alice Marguerite Spée geb. Bérard, von Vucherens (Waadt), in Zürich 6. Der Ehemann Jean Charles Spée, von Vucherens (Waadt), in Zürich, welchem Einzelunterschrift erteilt ist, hat gemäss Art. 167 ZGB die Zustimmung erteilt. Verkauf von Damenkonfektion. Kinkelstrasse 20.

2. Februar 1950. Eisenbau.

E. Schwarzenbach & E. Hauser, in Meilen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1948, Seite 895), Eisenbau- und Konstruktionswerkstätte. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind vom Gesellschafter Emil Schwarzenbach, in Meilen, übernommen worden, welcher nicht eintragspflichtig ist.

2. Februar 1950. Waren aller Art.

Düring & Mafli, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 281 vom 30. November 1949, Seite 3115), Waren verschiedener Art usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. Februar 1950. Damen- und Kinderkonfektion usw.

von Wartburg & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1245), Damen- und Kinderkonfektion usw. Die Kommandite der Kommanditärin «Auxilia A.G.» ist von Fr. 250 000 auf Fr. 38461.55 herabgesetzt worden. Die Kommandite des Kommanditärs Dr. Niklaus Rappold ist von Fr. 10 000 auf Fr. 1538.45 herabgesetzt worden. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Oktober 1949 sind an die neue Aktiengesellschaft «von Wartburg & Co. A.G.», in Zürich 4, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

3. Februar 1950. Damen- und Kinderkonfektion usw.

von Wartburg & Co. A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 23. Januar 1950 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Damen- und Kinderkonfektion aller Art, insbesondere die Weiterführung des Geschäftes der bisherigen Kommanditgesellschaft «von Wartburg & Co.», in Zürich, sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000 und zerfällt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der bisherigen Kommanditgesellschaft «von Wartburg & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz vom 31. Oktober 1949, nach der die Aktiven Fr. 285 986.50 und die Passiven Fr. 245 986.50 betragen, zum Preise von Fr. 40 000, von welchem Fr. 39 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 60 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Es bestehen 110 auf den Inhaber lautende Genussscheine im Nennwert von Fr. 1000, welche die in den Statuten näher umschriebenen Vorrechte bezüglich des Reingewinns und des Liquidationserlöses gewähren. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift Dr. Peter Ronus, von und in Basel, als Präsident, und Albert von Wartburg, von Aarburg (Aargau), in Zürich. Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 154 in Zürich 4.

3. Februar 1950. Möbelstoffe, Teppiche, Kunstleder usw.

Berli, Müller G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Januar 1950 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Gegenstand der Gesellschaft sind Import von und Handel mit Möbelstoffen, Teppichen, Kunstleder, Tapezierartikeln und Produkten aus plastischem Material. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Ernst Berli, von Ottenbach, in Zürich 11, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000, und Eugen Müller, von Zürich, in Zürich 8, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer sind die beiden Gesellschafter, wobei Eugen Müller Einzelunterschrift und Ernst Berli Kollektivunterschrift zu zweien führt. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 42 in Zürich 6.

3. Februar 1950. Maschinen usw.

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1949, Seite 3265), Maschinenfabriken usw. Die Prokuren von A. Walter Merz und Elias Wirth sind erloschen. Es sind ernannt worden Max Heusser zum Direktor und Oskar Stücheli zum stellvertretenden Direktor. Sie führen nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Winterthur. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes Winterthur, ist erteilt worden an Josef Amstutz, von Winterthur und Engelberg, in Winterthur.

3. Februar 1950.

Milchgenossenschaft Schneit & Umgebung, in Hagenbuch (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1938, Seite 454). Hermann Stiefel und Friedrich Studer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Ernst Peter, von Hagenbuch, als Vizepräsident und Quästor, und Willy Furrer, von Russikon, als Aktuar, beide in Hagenbuch. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

3. Februar 1950.

Baugenossenschaft an der Reppisch, in Dietikon (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1948, Seite 1246). Alois Schifferli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und zugleich als Kassier gewählt worden René Künzli, von Basel, in Dietikon. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier.

3. Februar 1950. Kräuter-Drogerie, pharmazeutische Produkte usw.

J. Bosshard-Sigg's Erben, in Thalwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1946, Seite 1642). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Kräuter-Drogerie; Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln; physikalisch-therapeutisches Institut.

3. Februar 1950. Dachdeckergeschäft.

J. Wintsch & Sohn, in Russikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1940, Seite 2219), Dachdeckergeschäft usw. Der Gesellschafter Jakob Wintsch, Vater, ist ausgeschieden. Gesellschafter sind nun Jakob Wintsch-Meier (bisher) und Jakob Wintsch-Mannhard, von Russikon, in Pfäffikon (Zürich) (neu).

3. Februar 1950.

OLEAG, Rohölprodukte Handels A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1947, Seite 1662). Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Siegfried Pestalozzi, von und in Zürich. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. Alfred W. von Arx, von Utzenstorf, in Herrliberg.

3. Februar 1950. Radioapparate.

Sondyna A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1948, Seite 1386), Radioapparate usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Karl Stauffer, von Homberg (Bern), in Zürich.

3. Februar 1950.

Kontroll- und Treuhand A.G. (Contrôle et fiduciaire S.A.) (Audit and Trust Company Ltd.) (Società di controllo e di fiducia S.A.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1948, Seite 3097). Dr. Friedrich Wyss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. Februar 1950. Schrauben, Werkzeuge.

Alfred Brüngger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfred Brüngger, von Zürich, in Zürich 7. Handel mit Schrauben und Werkzeugen. Wetlistrasse 7.

3. Februar 1950.

Bruno A. Furrer, Kronen-Taxi, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Bruno Arthur Furrer, von Zürich, in Zürich 10. Taxameterbetrieb. Nordstrasse 115.

3. Februar 1950. Restaurant.

Willy Schärer, in Meilen. Inhaber dieser Firma ist Willy Schärer, von Zürich, in Meilen. Restaurationsbetrieb. «Zur Luft.»

3. Februar 1950. Haushaltungsartikel.

Ernst Schmid, in Zollikon. Inhaber dieser Firma ist Ernst Schmid, von Gross-Andelfingen (Zürich), in Zollikon. Handel mit Haushaltungsartikeln. Oberdorfstrasse 30.

3. Februar 1950. Polster- und Sattlergeschäft, Möbel, Lederwaren.

Eduard Weideli, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Eduard Weideli, von Illighausen (Thurgau), in Winterthur 1. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Weideli, von Illighausen (Thurgau), in Winterthur. Polster- und Sattlergeschäft; Handel mit Möbeln und Lederwaren. Schönaustrasse 1.

3. Februar 1950. Baugeschäft.

H. Portenier-Schörrli, in Stäfa (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1926, Seite 18), Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Ernst Portenier, Baugeschäft», in Stäfa, erloschen.

3. Februar 1950.

Ernst Portenier, Baugeschäft, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Ernst Portenier, von und in Stäfa. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «H. Portenier-Schörrli», in Stäfa, übernommen. Hoch- und Tiefbauunternehmung; mechanische Zimmerei. Lanzeln.

3. Februar 1950. Wirtschaft, Spezereien.

Jakob Knecht, zum Kreuz, in Wald (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1930, Seite 1614), Wirtschaft und Spezereihandlung. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. Februar 1950. Kürschnerei.

M. Ambord, in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 107), Kürschnerei usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. Februar 1950. Produkte der keramischen Industrie.

ARTICA G.m.b.H. in Liquidation, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1949, Seite 1781), Handel mit Produkten der keramischen Industrie usw. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma ist erloschen.

3. Februar 1950.

Baugesellschaft Baueg A. G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1948, Seite 2933), Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 24. Januar 1950 hat die Statuten abgeändert. Die 50 auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 1000 sind in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verreehnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Arnold Gmür, von Amden (St. Gallen), in Zürich.

3. Februar 1950.

Baugesellschaft Neu Niederdorf A. G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1948, Seite 3169), Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 24. Januar 1950 hat die Statuten abgeändert. Die 50 auf den Inhaber lautenden Aktien zu Fr. 1000 sind in Namenaktien umgewandelt worden. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000, zerfallend in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Arnold Gmür, von Amden (St. Gallen), in Zürich.

3. Februar 1950.

Aktiengesellschaft für commerzielle Chemie, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Januar 1950 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind der Grosshandel mit, der Import und der Export von und der Transithandel mit Chemikalien, Farbstoffen und verwandten Produkten, die Uebernahme von Finanzierungen auf dem Gebiete der chemischen Industrie, die Eingehung von Beteiligungen an

Unternehmen der chemischen Industrie und des Handels mit Chemikalien und verwandten Produkten, der Erwerb und die Auswertung von Patenten und der Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke und Hausbesitz erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, zerfällt in 400 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 250 und 180 auf den Inhaber lautende Vorzugsaktien zu Fr. 5000, welche die in den Statuten näher umschriebenen Vorrechte bezüglich des Reingewinnes geniessen, und ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt die im Inventar vom 25. Januar 1950 aufgeführten Farbstoffe zum Preise von Fr. 500 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 9 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an Dr. Willy Haene, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich, als Präsident; Bruno Sander, von Rüti bei Lyssach (Bern), in Zürich, als Delegierter, sowie Dr. Maurice Panchaud, von Lausanne und Basel, in Zürich; Dr. Ernst Rudolf Fischer, deutscher Staatsangehöriger, in Baden (Aargau), und Hans Kottulinsky, österreichischer Staatsangehöriger, in Neudau (Oesterreich). Bruno Sander, Delegierter des Verwaltungsrates, ist zugleich Direktor. Er und das Verwaltungsratsmitglied Dr. Maurice Panchaud führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bellerivestrasse 3, in Zürich 8.

3. Februar 1950.
Zürcher Kunstgesellschaft, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1935, Seite 1509). Dr. Adolf Jöhr und Dr. Emil Friedrich sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Unterschrift von Dr. Wilhelm Wartmann sind erloschen. Dr. Franz Meyer ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Neu sind gewählt worden Dr. Hans E. Mayenfisch, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Zürich, als Quästor des Vorstandes. Zum Konservator der Sammlungen ist bestellt worden Dr. René Wehrli, von Frauenfeld, in Zürich. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Vizepräsidenten oder dem Quästor oder dem Konservator der Sammlungen oder dem Sekretär.

4. Februar 1950. Restaurant.
Clair A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1948, Seite 2575), Betrieb von Restaurants usw. Die Generalversammlung vom 2. Februar 1950 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Franken 125 000 ist durch Ausgabe von 275 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 400 000, zerfallend in 400 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist mit Fr. 180 000 einbezahlt. Dr. Heinrich Schiesser und Dr. Hans Widmer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Edmund Wehrli, von Zürich, in Zollikon. Ulrich Prager ist zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt worden. Seine Prokura ist erloschen.

4. Februar 1950.
Baugesellschaft Wieding A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 277 vom 25. November 1948, Seite 3194). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. Dezember 1949 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

4. Februar 1950.
Ceruba Immobilien- & Handels-A.-G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1948, Seite 1505). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. Dezember 1949 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil die Eidgenössische Steuerverwaltung, Abteilung Kriegsgewinnsteuer, dagegen Einspruch erhoben hat.

4. Februar 1950.
Apotheke Altstetten, Johann Felber, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Felber, von Egolzwil (Luzern), in Zürich 3. Betrieb einer Apotheke. Badenerstrasse 688.

4. Februar 1950. Mercerie, Kurzwaren.
Siegfried Da Rugna, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Sigifredo Da Rugna, von Zürich, in Zürich 2. Handel en gros mit Mercerie- und Kurzwaren. Seestrasse 53.

4. Februar 1950. Waren aller Art.
André Gross, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist André Victor Gross, von Fribourg, in Zürich 11. Handel mit Waren aller Art. Herbstweg 33.

4. Februar 1950. Autotransporte, Taxameterbetrieb.
Otto Furrer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Otto Furrer, von Zürich, in Zürich 6. Autotransporte und Taxameterbetrieb. Hofwiesenstrasse 25.

4. Februar 1950. Kosmetische Produkte.
N. Muntwyler, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Natalia Muntwyler, von Wohlen (Aargau), in Zürich 2. Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten. Mutschellenstrasse 111.

4. Februar 1950. Radiobestandteile.
Albert Schori, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Schori, von Seedorf (Bern), in Zürich 2. Handel mit Radiobestandteilen. Bederstrasse 60.

4. Februar 1950. Textilwaren.
Anderau, in Zürich (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1948, Seite 843), Handel mit Textilwaren. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Sankt Gallen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1950, Seite 234) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. Februar 1950. Restaurant.
Theodor Lattmann, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1933, Seite 1438), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Februar 1950. Ingenieurbureau usw.
Fritz Christen, in Zürich (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1947, Seite 2174), Ingenieurbureau usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. November 1949 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters vom 13. Januar 1950 mangels Aktiven eingestellt worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

3. Februar 1950. Uhren.
M. A. Seiler A.G. (M. A. Seiler S. A.), in Biel, Handel mit Uhren (SHAB. Nr. 304 vom 30. Dezember 1947, Seite 3830). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. Dezember 1947 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von «Roger Matthey, Brindex Watch», in Biel (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1949, Seite 3415), übernommen.

Bureau Burgdorf

3. Februar 1950. Metallfolien, Verpackungsmaterial.
Schüpbach & Co. A.-G., in Burgdorf, Fabrikation und Veredelung von Metallfolien und deren Vertrieb, Herstellung und Vertrieb von Verpackungsmaterial (SHAB. Nr. 234 vom 6. Oktober 1949). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. Januar 1950 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation, die Veredelung und den Vertrieb von Metallfolien und Verpackungsmaterial jeder Art sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte und Beteiligungen an solchen. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen oder solche Unternehmen zu erwerben. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 4 Mitgliedern. Kollektivprokura wurde erteilt an Paul Liechti, von Zürich und Winterthur, in Zürich. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

4. Februar 1950. Bildhauerei usw.
Otto Kaspar, Zweigniederlassung in Burgdorf, Bildhauergeschäft und Atelier für Grabmalkunst (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1948), mit Hauptsitz in Langenthal. Die Zweigniederlassung wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (siehe SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1950) von Amtes wegen gestrichen.

Bureau de Courtelary

17 janvier 1950. Polissage.
M. Houriet, à St-Imier, polissage de boîtes de montres (FOSC. du 28 juillet 1948, N° 174, page 2108). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «Metalor S.A.», à St-Imier.

17 janvier 1950. Polissage.
Metalor S.A., à St-Imier. Suivant acte authentique et statuts du 16 janvier 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un atelier de polissage or, argent et métal. Le capital social est de 51 000 fr., divisé en 51 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 70%, soit 35 700 fr. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «M. Houriet», à St-Imier, polissage de boîtes de montres, selon bilan au 27 décembre 1949, annexé aux statuts, accusant un actif de 41 412 fr. (association, fournitures, machines, débiteurs) et un passif de 29 400 fr (créanciers divers), soit un actif net de 12 012 fr. Ledit apport a été accepté pour le prix de 12 012 fr., contre remise à l'apporteur de 17 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 70%, soit 11 900 fr., et une créance de 112 fr. envers la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «M. Houriet», dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1er janvier 1950. En outre, Francis Québatte a fait apport à la société d'une créance de 3000 fr., en compensation de laquelle il reçoit 4 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, libérées jusqu'à concurrence de 70%, soit 2800 fr., et une créance envers la société de 200 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: président: André Jobin, des Breuleux, à St-Imier; secrétaire: Maurice Houriet, de et à St-Imier; membre assesseur: Francis Québatte, de Saignelégier, à St-Imier. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: Baptiste Savoye 20.

3 février 1950. Montres.
Edmond Mathez, à Tramelan-Dessous, fabrication, achat et vente de montres (FOSC. du 2 février 1949, N° 27, page 320). La maison donne procuration individuelle à Ewald von Kænel, de Reichenbach (Berne), à Birsfelden.

4 février 1950.
Société des producteurs de lait de Plagne, à Plagne, société coopérative (FOSC. du 16 août 1947, N° 190, page 2365). Fernand-Roger Grosjean a cessé de faire partie du comité par suite de démission; ses pouvoirs sont radiés. Gérard-Octave Grosjean, de et à Plagne, a été nommé membre du comité. Il engagera la société en signant, en sa qualité de caissier, avec le président ou le vice-président déjà inscrits.

Bureau Fraubrunnen

3. Februar 1950. Versicherungen.
Hermann Iseli-Schwab, in Büren zum Hof, Bezirksagent der Schweizerischen Mobiliarversicherungsgesellschaft (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1947, Seite 41). Die Firma hat ihren Sitz nach Fraubrunnen verlegt, wo der Inhaber nunmehr auch wohnt. Beim Brüggli.

Bureau Interlaken

3. Februar 1950.
Konsumgenossenschaft Interlaken und Umgebung, in Interlaken (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1948, Seite 2226). Aus der Verwaltung ist der Präsident Adolf Zimmermann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Eduard Eng, von Stüsslingen, in Wilderswil (bisher Sekretär); als Sekretär: Albin Stähli, von Brienz (Bern), in Gsteigwiler. Präsident, Vizepräsident, Sekretär und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

4. Februar 1950. Autogarage usw.
Egon Grossniklaus, in Brienz. Inhaber der Firma ist Egon Grossniklaus-Gimmel, von Beatenberg, in Brienz (Bern). Autogarage und Reparaturwerkstätte. Auf dem Lammbach.

Bureau de Moutier

4 février 1950.
Société des Usines de Louis de Roll S. A., Usine de Choindez, succursale de Choindez, commune de Courrendlin (FOSC. du 12 mars 1948, N° 60, page 731), avec siège principal à Gerlafingen. La société confère procuration à Rolf Walker, de Soleure, à Gerlafingen (Soleure); il engage la succursale de Choindez par la signature collective à deux avec une des autres personnes déjà autorisées à signer. La signature de Samuel Bühler, fondé de pouvoirs, est radiée. Le Dr Walter Stampfli, président du conseil d'administration, habite maintenant Soleure.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

4. Februar 1950.
Metzgerei Ernst Läderachs Erben, in Worb, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1946, Seite 2658). Aus der Firma ist die Gesellschafterin Verena Läderach, nun infolge Verheiratung Verena Iseli-Läderach, auf den 30. April 1948 ausgeschieden. Die Gesellschaft besteht mit den beiden Kollektivgesellschaftern Ernst und Hans Rudolf Läderach weiter.

Bureau Schwarzenburg

4. Februar 1950. Kerbschnitzerei.
Walter Hürst, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern. Inhaber der Firma ist Walter Hürst, von Guggisberg, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern. Kerbschnitzerei und Handel mit solchen Erzeugnissen; Friedheim.

Bureau Thun

31. Dezember 1949.

Käsereigenossenschaft Oberhofen am Thunersee, in Oberhofen (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1937, Seite 2218). Durch Beschluss der Genossenschafterversammlung vom 14. Dezember 1949 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Genossenschaft gelöscht.

4. Februar 1950. Handarbeiten, Mercerie usw.

Marie Andres, in Thun, Handarbeiten, Mercerie, Garne (SHAB. Nr. 105 vom 4. Mai 1918, Seite 726). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

4. Februar 1950. Grabsteingeschäft usw.

Camille Wüst, in Uetendorf, Grabsteingeschäft und Bauarbeiten in Stein und Marmor (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2807). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

4. Februar 1950.

Krankenkasse der Arbeiter der Blechemballagen- & Cartonnagenfabrik von Gebr. Hoffmann, Thun, in Thun, Genossenschaft (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3223). Die Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 13. Januar 1950 aufgelöst. Aktiven und Passiven werden von dem neu gegründeten, im Handelsregister nicht eingetragenen Verein «Betriebskrankenkasse der Firma Gebr. Hoffmann, Blechemballagen- & Cartonnagenfabrik mit Sitz in Thun» übernommen. Die Genossenschaft wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

31. Januar 1950. Vertretungen usw.

Dipl. Ing. H. Rüttimann & Co., in Luzern, Handel, Vertretungen, Beteiligungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1950, Seite 283). In diese Kommanditgesellschaft ist mit einer Barkommandite von Fr. 5000 eingetreten Paul Wolfensberger, von Bauma und Basel, in Chailly-Lausanne.

2. Februar 1950.

Gotthard-Verlag A. G., in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Januar 1950 und den vom gleichen Tag datierten Statuten eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Herausgabe dokumentarischer und anderer Werke sowie Propaganda für Handel und Verkehr. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; sie sind voll einbezahlt. Soweit die Adressen der Aktionäre bekannt sind, erfolgen die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder 2 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied Marcellina Scagliola, von und in Luzern. Sie führt Einzelunterschrift. Adresse: Friedenstrasse 2.

3. Februar 1950.

Wohnbaugenossenschaft Hasle, in Hasle (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1946, Seite 1935). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 23. Dezember 1940 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

3. Februar 1950. Haushaltungsartikel usw.

Moritz Leszinski, in Luzern, Haushaltungsartikel und Kurzwaren (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1949, Seite 3391). Diese Firma wird infolge Nichtvorliegens der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

3. Februar 1950.

Moditta Herrenmode A. G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1949, Seite 206). An Silvia Henseler geb. Steimann, von Luzern und Udligenswil, in Luzern, wurde Einzelprokura erteilt.

Glarus — Glaris — Glarona

4. Februar 1950. Vertretungen.

M. Hösli, in Haslen, Handel mit Futtermitteln (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1948, Seite 2496). Die Geschäftsnatur wird abgeändert in: Vertretungen jeder Art.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

3 février 1950. Participations.

Fibor S.A., à Fribourg, participations (FOSC. du 18 décembre 1948, N° 297, page 3438). L'administrateur Maurice Merkt est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Dorénavant, la société sera engagée par la signature individuelle de l'administrateur unique Oscar Duriaux (déjà inscrit). La signature conférée au fondé de pouvoir Albert Ayer est radiée.

3 février 1950. Café.

Emma Schertenleib, à Fribourg. Le chef de la maison est Emma Schertenleib, veuve d'Emile, de Krauchthal (Berne), à Fribourg. Exploitation du café du Sauvage. Planche inférieure 205.

3 février 1950. Taxis.

René Décaillet, à Fribourg. Le chef de la maison est René Décaillet, feu Albert, de Vernayaz, à Fribourg. Taxis. Rue de l'ancienne préfecture 227.

3 février 1950. Linoléums, papiers peints, etc.

Emile Bertschy, à Fribourg, représentations de linoléums, papiers peints et vernis (FOSC. du 14 avril 1948, N° 86, page 1035). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. Februar 1950. Garage, Taxi.

Baechler Peter, in Plaffeyen. Inhaber der Firma ist Peter Bächler, von Rechthalten, in Plaffeyen. Garage, Taxi.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

4. Februar 1950.

Käsereigenossenschaft Mümliswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1946, Seite 3691). Aus dem Vorstand ist Adolf Häfeli, Kassier, infolge Todes ausgeschieden; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Neu ist in den Vorstand gewählt worden: Max Haefeli, von Mümliswil-Ramiswil, in Mümliswil, Gemeinde Mümliswil-Ramiswil, als Kassier. Es zeichnet nach wie vor der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

4. Februar 1950. Schneiderei usw.

J. Misteli, in Neuendorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jules Misteli, von und in Neuendorf. Mass-Schneiderei, Konfektion und Uniformen.

Bureau Bucheggberg

2. Februar 1950. Bauunternehmung.

Fritz Wyss, in Messen, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1940, Seite 1775). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

31. Januar 1950.

Wohnbau-Genossenschaft Olten und Umgebung, in Olten (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1945, Seite 2247). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 16. Dezember 1946 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Ausserdem können interessierte öffentliche Gemeinwesen einen Vertreter in die Verwaltung wählen. Charles Furer, Präsident, Johann Johler, Rechnungsführer, und Otto Zwick, Aktuar, sind aus der Verwaltung ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder der Verwaltung gewählt: Dr. Peter Hagmann, von und in Olten, als Präsident; Werner von Rohr, von Egerkingen, in Olten, als Rechnungsführer, und Josef von Arx, von Egerkingen, in Olten, als Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Rechnungsführer oder dem Aktuar.

2. Februar 1950. Technische Neuheiten.

M. Geisseler, in Eppenberg-Wöschnau. Inhaber dieser Firma ist Maximilian Geisseler, von Grosswangen (Luzern), in Eppenberg-Wöschnau. Vertrieb von technischen Neuheiten. Wöschnau.

2. Februar 1950.

Moderna-Möbel, F. Schenker, in Gretzenbach (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1944, Seite 2715). Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen hat durch Urteile vom 9. und 15. Dezember 1949 über den Firmainhaber den Konkurs eröffnet.

4. Februar 1950. Teppiche, Textilien, Gemälde.

Gustav Lederer, in Starrkirch, Gemeinde Starrkirch-Wil. Inhaber dieser Firma ist Gustav Lederer, von Balsthal, in Starrkirch, Gemeinde Starrkirch-Wil. Vertrieb von Teppichen, Textilien und Gemälden. Aarauerstrasse 63.

4. Februar 1950.

Delphi-Verlag A. G. (Editions Delphi S. A.), in Olten, infolge Umwandlung in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1947, Seite 2688). Nachdem die Gläubiger befriedigt sind, wird diese Firma gelöscht.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

23. Januar 1950. Elektrische Installationen usw.

Rechsteiner & Graf, in Herisau, Ausführung elektrischer Installationen und Handel mit elektrischen und technischen Artikeln (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2161). Diese Kollektivgesellschaft ist seit dem 30. Juni 1948 aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Kommanditgesellschaft «Rechsteiner & Co., vormals Rechsteiner & Graf», in Herisau, übernommen worden.

23. Januar 1950. Elektrische Installationen usw.

Rechsteiner & Co., vormals Rechsteiner & Graf, in Herisau. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 30. Juni 1948 begonnen und mit diesem Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rechsteiner & Graf», in Herisau, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Paul Rechsteiner, von Urnäsch, in Herisau. Kommanditärin mit dem Betrage von Fr. 1000 ist Lina Rechsteiner-Ehrbar, von Urnäsch, in Herisau. Ausführung elektrischer Installationen und Handel mit elektrischen und technischen Artikeln. Platz Nr. 2.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1. Februar 1950.

Interest, Verwaltungs- und Beteiligungs-Aktiengesellschaft, in Chur, (SHAB. Nr. 257 vom 3. November 1947, Seite 3241). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Januar 1950 das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

1. Februar 1950.

Kapital- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft (Capital-Investment Administration Co. Ltd.), in Chur (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1947, Seite 3436). Diese Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. Januar 1950 das Aktienkapital von bisher Fr. 60 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 40 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 und die Statuten entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

Aargau — Argovie — Argovia

2. Februar 1950. Weberei, Färberei usw.

Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne (Les Fils Fehlmann S. A.) (Fehlmann Figli S. A.), in Schöftland, Weberei, Färberei, Wäsche- und Konfektionsfabriken (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1947, Seite 1820). Die an Walter Schwarz erteilte Prokura ist erloschen.

2. Februar 1950.

Dreschgenossenschaft Bünzen, in Bünzen (SHAB. Nr. 257 vom 1. November 1944, Seite 2428). In der Generalversammlung vom 30. September 1949 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

2. Februar 1950.

Vitamin-Hefe A.-G. Rheinfelden, in Rheinfelden, Verwertung von Bierhefe durch Herstellung und Vertrieb aller möglichen Produkte, die in Verbindung mit Bierhefe fabriziert werden können, sowie die Verarbeitung von andern Hefen usw. (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1947, Seite 1219). In der Generalversammlung vom 18. Januar 1950 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch indessen die früher publizierten Tatsachen keine Aenderungen erfahren haben.

2. Februar 1950.

Kuhn Zwieback & Biscuits, in Turgi. Inhaber dieser Firma ist Johann Kuhn-Wehrli, von Birmenstorf (Aargau), in Turgi. Fabrikation von Zwieback und Biskuits. Im Gehling.

2. Februar 1950. Traubenextrakt usw.

Aktiengesellschaft FUAG, in Wohlen, Vertrieb des Traubenextraktes «UVASAN» sowie Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen, dietätisch-biologischen und kosmetischen Spezialitäten usw. (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1949, Seite 787). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. Dezember 1949 wurde die Firma abgeändert in **Impera A.G.** und der Sitz der Gesellschaft nach Besenbüren verlegt. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Willy Edwin Müller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde als

Präsident und Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Carl Heuberger, von Rickenbach-Wilen (Thurgau), in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Hinterdorf (bei Josef Huber, Verwaltungsrat).

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

28. Januar 1950. Türvorlagen usw.
M. Dünnenberger, in Weinfelden. Inhaber der Firma ist Max Dünnenberger-Giger, von und in Weinfelden. Der Firmainhaber hat seiner Ehefrau Klara Dünnenberger-Giger, von und in Weinfelden, Einzelprokura erteilt. Fabrikation und Vertrieb von Türvorlagen mit Zacken, Marke «Radikal»; Patentverwertungen (Türvorlagen, Speiseschränke usw.). Schmidstrasse 7.

2. Februar 1950.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Buch-Horben-Trüttlikon, in Buch bei Frauenfeld (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1948, Seite 1353). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 10. Februar 1949 die Statuten revidiert. Die Firma lautet jetzt: **Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Buch-Horben-Trüttlikon.** Die Genossenschaft bezweckt die Vermittlung von preiswürdigen und guten Artikeln des land- und hauswirtschaftlichen Bedarfs, die möglichst vorteilhafte Verwertung von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes, die Veranstaltung von Kursen und Vorträgen sowie die grundsätzliche Unterstützung aller genossenschaftlichen Bestrebungen.

2. Februar 1950. Apparatebau.
Mazenauer & Hunziker, in Schweizersholz, Apparatebau (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1946, Seite 2479). Diese Kollektivgesellschaft ist infolge Auflösung und Ueberganges der Aktiven und Passiven an die Firma «Mabru' Industrie & Bureaubedarf M. Mazenauer», in St. Gallen-Bruggen (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1950, Seite 172), erloschen.

2. Februar 1950. Zimmerei.
Ferdinand Martin, in Kreuzlingen, mechanische Zimmerei (SHAB. Nr. 202 vom 29. August 1936, Seite 2085). Diese Firma wird, da der Geschäftsbetrieb nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

2. Februar 1950.
Briketwerk A. G. Weinfelden, in Weinfelden (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1946, Seite 57). Eugen Steinmann-Kästli, Präsident, und Hans Graf, Delegierter, sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; Hans Graf ist auch nicht mehr Direktor. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied wurde Robert Hofstetter jun., von und in Gais (Appenzell A.-Rh.), gewählt; er führt Einzelunterschrift.

2. Februar 1950. Massenartikel aus Aluminium usw.
Robert Viktor Neher A. G., in Kreuzlingen, Herstellung von Massenartikeln aus Aluminium und andern Metallen (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1948, Seite 2119). Bernhard Lindt, von Bern, in Rheinfelden, wurde zum Direktor ernannt; er führt Kollektivunterschrift zusammen mit einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten. Das Verwaltungsratsmitglied Fritz Schnorf wohnt in Meilen und der Vizedirektor Reinhard Rychner in Kreuzlingen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Biasca

29 gennaio 1950.
Società Cooperativa di consumo Biasca e dintorni, in Biasca (FUSC. del 21 febbraio 1949, N° 43, pagina 502). Prof. Sereno Musitelli è presidente (già inscritto); Edgardo Emma, vicepresidente (già inscritto) e Ernesto Cadlini fu Francesco, da Iragna, in Biasca, segretario. Giovanni Barbutti fu Elia ha cessato di essere segretario; la sua firma è estinta. La società resta sempre vincolata dalla firma collettiva del segretario con quella del presidente o del vicepresidente.

2 febbraio 1950. Materiali da costruzioni, impianti sanitari, ecc.
Guido Jacomella-Carpi, in Biasca (FUSC. del 16 gennaio 1946, N° 12, pagina 161). La ditta ha aggiunto al suo genere di commercio la fornitura e posa di impianti sanitari.

Ufficio di Lugano

3 febbraio 1950. Frutta, verdura.
Eredi fu Domenico Banfi, in Lugano, frutta e verdura, società in nome colletivo (FUSC. del 23 aprile 1946, N° 196, pagina 2504). Nuovo recapito: via Motta 4.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

3 février 1950. Vins, liqueurs.
A. Massy et fils, à Epesses. Albert Massy, à Epesses, et son fils Jean-François Massy, les deux de Mies (Vaud) et Epesses, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1950. La société confère procuration collective à deux à Claude Massy, de Mies (Vaud) et Epesses, à Epesses, et Eugénie Genton, de Puidoux et Chardonne, à Epesses. Commerce de vins et liqueurs du pays.

Bureau de Lausanne

3 février 1950. Lingerie, corsets.
R. Rossinelli, à Lausanne. Le chef de la maison est René Rossinelli, allié Herren, de Cureglia (Tessin), à Lausanne. Commerce et fabrication de lingerie et corsets à l'enseigne: «Maison du Corset». Rue du Midi 4.

3 février 1950.
Compagnie Vaudoise des forces motrices des lacs de Joux et de l'Orbe, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 4 octobre 1949, page 2572). Les pouvoirs du directeur Victor Abrezol, décédé, sont éteints. Ernest Bussy, de Crissier, à Lausanne, jusqu'ici fondé de pouvoirs, est nommé directeur avec signature individuelle; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. André Vittoz, inscrit comme fondé de pouvoirs, est aussi secrétaire du conseil d'administration; les pouvoirs du fondé de procuration Aimé Delay sont éteints. Robert Golay, du Chenit, à Lausanne, est nommé fondé de pouvoirs. André Vittoz signe collectivement avec le président ou le vice-président du conseil; Robert Golay signe collectivement avec l'un des fondés de pouvoirs inscrits: André Vittoz et Paul Vuagniaux.

3 février 1950. Garage, transports.
A. Humbel et Cie, à Renens, garage, société en commandite (FOSC. du 15 juillet 1946, page 2144). La société a complété son activité par: transport professionnel de personnes par véhicules automobiles.

3 février 1950.
Société Immobilière de l'Avenue de Collonges, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1er avril 1947, page 897). Les pouvoirs de l'administrateur Jean-Philippe Albert, démissionnaire, sont éteints. Edmond Chapuis, d'Epalinges, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: place Bel-Air 2 (chez l'administrateur).

Bureau de Nyon

3 février 1950. Immeubles.
Société anonyme «Les Pâles», à Coppet, société immobilière (FOSC. du 18 juillet 1944, page 1624). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 19 octobre 1949, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 février 1950. Reliures, articles de papeterie, etc.
Filanosa S. A., à Nyon (FOSC. du 25 juillet 1946, page 2244). La procuration conférée à Frieda Wildi est éteinte. La société confère procuration individuelle à Hans Graf, de Maisprach, à Nyon.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

2 février 1950. Garage, transports.
Antille Alfred, à Sierre, exploitation d'un garage à l'enseigne: Garage Olympic (FOSC. N° 143 du 22 juin 1938, page 1387). Le titulaire de cette raison fait inscrire qu'en plus des faits publiés il fait encore le transport de personnes. Route de Sion.

2 février 1950. Chaussures.
Francey Frères, à Sion. Bernard et Marcel Francey, les deux d'Arbaz et y domiciliés, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1949. Magasin de chaussures, fabrication et réparations. Sommet du Grand-Pont.

Bureau de St-Maurice

3 février 1950. Transports.
Maurice Grept, à Bouveret, commune de Port-Valais. Le chef de la maison est Maurice Grept, de Port-Valais, à Bouveret, commune de Port-Valais. Entreprise de transports automobiles de choses.

3 février 1950.
Samic, Société anonyme des Mines du Châble, à Châble, commune de Bagnes, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 12 janvier 1944, page 102). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

2 février 1950. Appareils électromécaniques.
ALPHISA S. A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 31 janvier 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce d'appareils électromécaniques en tous genres, tels que moteurs, transformateurs, etc. Elle effectuera tout bobinage et réparation électromécanique, s'occupera aussi de représentations et pourra étendre son activité à toutes opérations connexes. Elle pourra également s'intéresser à toute société ou entreprise. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Il est entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de deux ou plusieurs membres. Ont été désignés comme administrateurs: Raoul-Pierre-Marcel Philippin, de Neuchâtel et Corcelles-Cormondrèche, à Neuchâtel, président, et Bruno Allemann, de Welschenrohr (Soleure), à Neuchâtel, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des administrateurs. Bureaux: Chantemerle N° 8.

Genf — Genève — Ginevra

1er février 1950. Vêtements imperméables.
Heymann & Cie, à Genève, fabrication et vente en gros de vêtements imperméables, société en commandite (FOSC. du 3 août 1945, page 1873). L'associé commanditaire Jacob, soit Jacques-Rodolphe Heymann est décédé; sa commandite de 25 000 fr. est éteinte. Katharina Heymann née Danzig, de et à Genève, épouse de l'associé indéfiniment responsable Paul Heymann, dûment autorisée par l'autorité tutélaire en date du 24 décembre 1949 au sens de l'art. 177 du C. C., est entrée dans la société comme associée commanditaire pour une commandite de 5000 fr. La procuration individuelle qui lui avait été conférée est confirmée.

2 février 1950. Papiers en gros, etc.
Cartonal S. A., à Genève, commerce de papiers en gros etc. (FOSC. du 12 décembre 1947, page 3678). Le conseil d'administration est maintenant composé de deux membres qui sont: Heinz Rinderknecht, président, de Hedingen (Zurich), à Bâle, et Max Muhlebach (inscrit), lesquels signent individuellement. Willy Geiser, de Langenthal (Berne), à Genève, a été désigné comme fondé de pouvoir; il signe collectivement avec Charles Gloor, fondé de pouvoir (inscrit). La procuration collective conférée à Eugène de Courten est éteinte.

2 février 1950. Gérance d'administration et de liquidation, etc.
CEDRUS S. A., à Genève, tous actes de gérances, d'administration et de liquidation (FOSC. du 16 décembre 1947, page 3715). Maurice Merkt, membre et secrétaire du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Oscar Duriaux (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle.

2 février 1950. Participation à toutes affaires commerciales, etc.
Bercol S. A., à Genève, participation à toutes affaires commerciales, industrielles, etc. (FOSC. du 23 février 1948, page 545). Maurice Merkt, membre et secrétaire du couseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Oscar Duriaux (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle.

2 février 1950. Participation à des entreprises commerciales, etc.
Collecta S. A., à Genève, participation à des entreprises commerciales, industrielles, etc. (FOSC. du 9 décembre 1937, page 2715). Maurice Merkt, membre et secrétaire du conseil d'administration, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. Oscar Duriaux (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul admiuistrateur et continue à engager la société par sa signature individuelle.

2 février 1950.
Association de la Vie Protestante, à Genève, propagation de la foi évangélique réformée, en particulier édition du journal «La Vie Protestante», association (FOSC. du 24 novembre 1948, page 3186). Le président est: Raymond Perrot (inscrit jusqu'ici comme vice-président); le vice-président: Marcel Bindit, de La Heutte (Berne), à Moutier (Berne); le secrétaire: Jean-Jacques Chouet, de Vandœuvres, à Genève; et le trésorier: Philippe Chable, de Colombier (Neuchâtel), à Couvet (Neuchâtel), lesquels forment le bureau du comité de direction. L'association est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec un autre membre du bureau du comité de direction. Les pouvoirs conférés à Maximilien-Philippe Dominicé, président, Robert Hentsch, trésorier, Laurent Chapuisat, vice-trésorier, et Lucienne Benoit-Barnet, secrétaire, tous démissionnaires, sont éteints.

2 février 1950. Tiges de chaussure, etc.
E. Cima, Société Anonyme, à Genève, tiges de chaussures, petite maroquinerie etc. (FOSC. du 17 mars 1947, page 746). La société, dissoute de fait et liquidée, est radiée d'office (décision de l'autorité de surveillance du 18 janvier 1950).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 131998. Hinterlegungsdatum: 16. Juni 1949, 17 Uhr.
Rohm & Haas Company, West Washington Square 222, **Philadelphia** (Pennsylvania, Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Lösungen von organischen Salzen zur Verwendung als Zelluloselösungsmittel und Zellulosenetzmittel; synthetische organische chemische Verbindungen und solche enthaltende Präparate, zur Verwendung bei der Emulgierung oder Entemulgierung von öligen Materialien in wässerigen Medien und umgekehrt; zum Netzen von Pigmenten, Textilfasern und Geweben, Metallen und anderen Materialien; zum Ueberziehen und/oder Ausbreiten von Schädlingsbekämpfungsmitteln auf zu schützende Materialien und dergleichen Anwendungsgebiete; zur Dispersion und/oder Entflockung von fein verteilten Materialien; zum Aufschäumen von Lösungen; zum Weichmachen von Textilien; als Appreturmittel und zum Tränken poröser Stoffe.

TRITON

Nr. 131999. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1950, 19 Uhr.
Cellokap AG., Tübacherstrasse 35 a, **Staad,** Gemeinde Thal bei Rorschach (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Etikettiermaschinen.

Univit

Nr. 132000. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1950, 6 Uhr.
Stoffel & Co., Rosenbergstrasse 20/22, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Textilien im Stück und verarbeitet.

LING-ONDA

Nr. 132001. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1950, 19 Uhr.
Doetsch, Grether & Cie. AG., Steinentorstrasse 23, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate und Drogen, Arzneimittel für Menschen und Tiere, hygienische und diätetische Produkte.

Nr. 132002. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1950, 20 Uhr.
Licht AG., Vereinigte Glühlampenfabriken, Goldau (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Erzeugnisse der elektrischen Beleuchtungsindustrie, insbesondere elektrische Glühlampen.

PLATINA

Nr. 132003. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1950, 16 Uhr.
Ernst Weber, Mazzinihof 14, **Grenchen** (Solothurn, Schweiz).
Handelsmarke.

Buchungs-Apparat, Buchhaltungseinrichtungen.

ERWEX

Nr. 132004. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1950, 7 Uhr.
Albert Huter, Bahnhofstrasse, **Pfäffikon** (Schwyz, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Konditorei-Erzeugnis.

HÖFNERLI

Nr. 132005. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1950, 20 Uhr.
Schloss- & Beschlägefabrik AG., Kleinlützel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Türschlösser und Baubeschläge aller Art.

N° 132006. Date de dépôt: 13 janvier 1950, 20 h.
Nivada S.A., Bündengasse, **Granges** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis.

AUTO-CAL

N° 132007. Date de dépôt: 13 janvier 1950, 20 h.
Nivada S.A., Bündengasse, **Granges** (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, cadrans de montres, étuis.

CAL-MATIC

Nr. 132008. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1950, 19 Uhr.
« Maestrani » Schweizer Schokoladen AG., St. Georgenstrasse 105, **St. Gallen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao roh und verarbeitet, Schokolade in Blocks, Platten, Tabletten, Stäben, Kugeln und in Pulver, Schmelzschokolade, Milchschokolade, Schokolade mit Füllungen, Schokolade in Verbindung mit Haselnüssen, Mandeln oder andern Früchten, mit Likör, Syrupen oder Medikamenten, Confiserie- und Patisserie-Artikel jeder Art.

Nr. 132009. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1950, 20 Uhr.
Pond's Extract Company Limited, Wadsworth Road 16, Perivale **Greenford** (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, insbesondere Toilettewasser für die Haut.

N° 132010. Date de dépôt: 16 janvier 1950, 12 h.
Compagnie des montres Ardath, Dreyfuss & Cie (Ardath Watch Co., Dreyfuss Co), rue du Stand 60, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

COACH

Nr. 132011. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 15 Uhr.
Jean Baumgartner, Brühlgasse 29, **St. Gallen** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kindersessel.

Nr. 132012. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1950, 16 Uhr.
Eta AG. Ebauches-Fabrik, Grenchen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile, Reklameartikel.

ETAROTOR

Nr. 132013. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1950, 20 Uhr.
Archer-Daniels-Midland Company, Roanoke Building, South 7th Street 109, **Minneapolis** (Minnesota, Ver. Staaten von Amerika).
Fabrik- und Handelsmarke.

Säureprodukt, hergestellt durch Hydrierung und/oder Destillation von mineralischen und/oder vegetabilischen Oelen und geeignet zum Gebrauch als Bestandteil in den Kerzen-, kosmetischen, Gummi-, Leder- und dergl. Industrien.

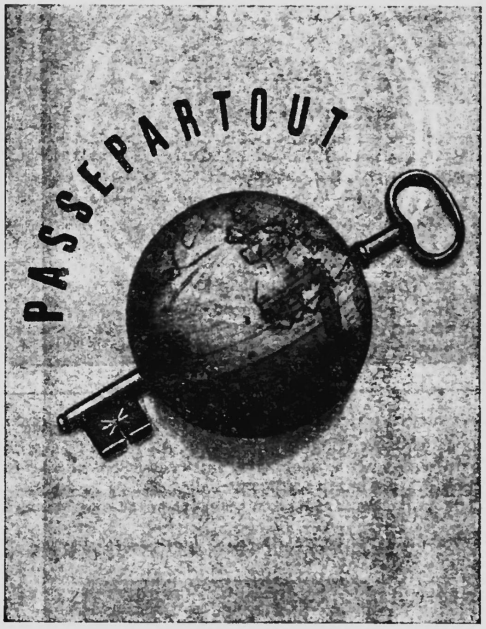
SNODOTTE

Nr. 132014. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 17 Uhr.
Steiner & Co., Schützenmattstrasse 31, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kunstharzklischee.

Nr. 132015. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 10 Uhr.
Hans Dettwiler, Calandastrasse 9, **Zürich,** und **Hans Heusser,** Stampfenbachstrasse 30, **Zürich** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Druckerei-Erzeugnisse aller Art.



Nr. 132016. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1950, 19 Uhr.
Cesare Baizl, Sonneggstrasse 69, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarfarben.

Jenol

Nr. 132017. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1950, 6 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

PLANOSA

Nr. 132018. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1950, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **71961.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Januar 1950 an.

Farbstoffe, insbesondere Küpenfarbstoffe.

Nr. 132019. Hinterlegungsdatum: 20. Januar 1950, 8 Uhr.
Alfred Gerber, Schlossmattstrasse 3, **Thun** (Schweiz). — Handelsmarke.

Käse und andere Milchprodukte schweizerischer Provenienz.

SOLDANELLA

Nr. 132020. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1950, 11 Uhr.
Heinrich Horlacher, Lutzenberg (Appenzell, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Senkfusseinlagen und Spreizfussbandagen.

Nr. 132021. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1950, 18 Uhr.
UHO-Labor A. H. Ottinger, Teufen; Postadresse: **St. Gallen 12** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

Calmano

Nr. 132022. Hinterlegungsdatum: 17. Januar 1950, 18 Uhr.
UHO-Labor A. H. Ottinger, Teufen; Postadresse: **St. Gallen 12** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Pharmazeutisches Produkt.

Procorin

N° 132023. Date de dépôt: 20 janvier 1950, 11 h.
Georges Gerber, rue David-Pierre Bourquin 7, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° **71674.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 décembre 1949.

Montres, étuis.

Sirius

N° 132024. Date de dépôt: 20 janvier 1950, 15 h.
Fabrique de Montres Avia, Degoumois & Co. S.A., place d'Armes 1, **Neuchâtel** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres produits d'horlogerie.

DCO

Nr. 132025. Hinterlegungsdatum: 5. September 1949, 17 Uhr.
Best & Gee Proprietary Limited, York Street 103, **Sydney** (Australien).
Fabrik- und Handelsmarke.

Ein human-medizinisches Präparat zur internen Applikation.

LANTIGEN

N° 132026. Date de dépôt: 9 septembre 1949, 18 h.
Diamints Limited, Black Swan Yard, Bermondsey Street, **Londres S. E. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Sucreries, confiseries, caramels mous, et chocolat, préparés avec de la menthe.

DIAMINTS

Nr. 132027. Hinterlegungsdatum: 29. September 1949, 19 Uhr.
Evelyne Ith, geb. Wittmer, Triemlistrasse 90, **Zürich 9** (Schweiz).
Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **69885.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Mai 1949 an.

Mittel zum Reinigen von Autos, Motorrädern usw. ohne Wasser, sowie zum Polieren und Konservieren des Lackes.

Uniblank

Nr. 132028. Hinterlegungsdatum: 24. September 1949, 24 Uhr.
Eduard Heimann, Hammerstrasse 12, **Zürich 34** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Fahrräder.

Nr. 132029. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1949, 5 Uhr.
Paul Walser, Forchstrasse 221, **Zumikon** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Oelbeheizte Zimmeröfen und andere Oefen aller Art sowie Oelbrenner.

N° 132030. Date de dépôt: 24 janvier 1950, 18 h.
René Emmanuel Bernheim, c/o Mme Tissot, boulevard du Pont d'Arve 25, **Genève** (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Echafaudages et parties desdits.

IMPERATOR

Nr. 132031. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1949, 18 Uhr.
Spinnerei & Weberei Glattfelden, in **Glattfelden** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Artikel der Textilbranche.

Nr. 132032. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1949, 18 Uhr.
Philip Morris & Co., Ltd., Incorporated, Fifth Avenue 119, **New York** (Ver. Staaten von Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Zigaretten.

ROY

N° 132033. Date de dépôt: 26 décembre 1949, 18 h.
Laboratoires Médial S. A., chemin des Mines 11, **Genève** (Suisse).
Marque de fabrique.

Médicaments, préparations chimico-pharmaceutiques, instruments, appareils, ustensiles et matériaux pour la médecine et l'hygiène. Produits chimico-techniques et pharmaceutiques.

PASSEDAL

N° 132034. Date de dépôt: 28 décembre 1949, 17 h.
Rodolphe Grimm, ehemin Falletti 3, **Grange-Canal** (Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Portes de garages.

KIVA

Nr. 132035. Hinterlegungsdatum: 28. Dezember 1949, 15 Uhr.
Emil Flachsmann, Butzenstrasse 60, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Aromen, Essenzen (ausgenommen Kaffee und Mokka), Fruchtextrakte, ätherische Oele.

COAROM

N° 132036. Hinterlegungsdatum: 28 décembre 1949, 18 h.
Pullman Spring-Filled Company Limited, Park Street 103, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Assemblages de ressorts, destinés à être incorporés dans des sièges de mobilier et dans des matelas; matelas à ressorts, coussins à ressorts et garnitures à ressorts pour mobilier; matériaux de rembourrage et de garniture pour capitonnage.

N° 132037. Date de dépôt: 6 janvier 1950, 18 h.
Fabrique de boîtes de montres S. Graber S. A., Renan (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits et restriction d'emploi de la marque N° **108226.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 janvier 1950.

Outils et articles de bureau, horloges électriques.

Revendication de couleurs: le mot SaGa est écrit en blanc sur fond rouge.

Nr. 132038. Hinterlegungsdatum: 7. Januar 1950, 14 Uhr.
Johannes Müller, Wasenboden 45, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Nagellackentferner.

Lanofix

Nr. 132039. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1950, 17 Uhr.
Vitamin-Hefe AG. Rheinfelden, in **Rheinfelden** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Suppenpasten und Suppenkonserven.

CENOX

Nr. 132040. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1950, 17 Uhr.
Vitamin-Hefe A.G. Rheinfelden, in **Rheinfelden** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hühnersuppenpasten und Hühnersuppenkonserven.

CENOPOUL

Nr. 132041. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1950, 19 Uhr.
Brändli & Co. AG., Effingerstrasse 5/Gutenbergstrasse 1, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Cerjod und terpenhaltige, tierärztliche und pharmazeutische Spezialität.

CEJODYL-TERPEN

N° 132042. Date de dépôt: 23 janvier 1950, 18 h.
Albert Vogt-Füeg, Aedermannsdorf (Soleure), et **H. Mollet et Cie, « Beauchant », Ste-Croix** (Vaud, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Mouvements de boîtes à musique.

AIR DES ALPES

Nr. 132043. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1950, 18 Uhr.
J. & J. Crombie Ltd., Grandholm Works, Woodside, **Aberdeen** (Schottland, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Textilstückwaren.

CROMBIE

N° 132044. Date de dépôt: 23 janvier 1950, 18 h.
Philippe Du Bois et Fils S. A., Grand'Rue 22, **Le Locle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° **71951** de Phe. Du Bois et fils, Le Locle. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 novembre 1949.

Montres, boîtes de montres et autres parties de montres.

N° 132045. Date de dépôt: 23 janvier 1950, 16 h.
Manera et Cie, rue de Genève 5, **Lausanne** (Suisse).
Marque de commerce.

Café.

Nr. 132046. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1950, 19 Uhr.
Nüssli & Cie., Volketswilerstrasse, **Effretikon-Illnau** (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrzeug-Zubehörteile.

NEFRI

Nr. 132047. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1950, 12 Uhr.
Ryff & Co. AG. Strickwarenfabrik Bern, Sandrainstrasse 3, **Bern** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **71959**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1950 an.

Trikotagen, insbesondere gestrickte, gewirkte und gewebte Kleidungsstücke, Unterkleider, Korsetts, Leib- und Bettwäsche, Strumpfwaren; Strick- und Wirkstoffe.

Nr. 132048. Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1950, 12 Uhr.
Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **71736**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Januar 1950 an.

Kakao, Schokolade, Konfiseriewaren, Milchprodukte.

Nr. 132049. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1950, 18 Uhr.
Nestor AG., Bleicherweg 5, **Zürich** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke.

NESTORSAN

Radiations — Löschungen

Marque N° 127034. — Charles Rickli, Montreux-Châtelard (Suisse). — Radiée le 31 janvier 1950 à la demande du déposant.

Marke Nr. 128954. — Zingg & Co., Bern (Schweiz). — Gelöscht am 31. Januar 1950, auf Ansuchen des Hinterlegers.

Marque N° 131277. — G. et E. Nicolet « Eureka Watch My », Tramelan-Dessous (Suisse). — Radiée le 31 janvier 1950 à la demande de la déposante.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Bruno Gemperle & Co., Herrenkonfektionsgeschäft, Stauffacherquai 58, Zürich 4, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und den verantwortlichen Vertretern Bruno Gemperle, Kaufmann in Zürich, und dem Kommanditär Dr. Paul Schumacher, in Wangs-Vilters, ein Geschäftseröffnungsverbot bis Ende Februar 1953 auferlegt. (AA. 61)

Zürich, den 4. Februar 1950.

Direktion der Polizei.

Finanzgesellschaft für Handel und Industrie AG., Frenkendorf

Liquidations-Schuldenruf und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 742 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Aktiengesellschaft unter der Firma «Finanzgesellschaft für Handel und Industrie AG.», Rütigasse 7, Frenkendorf, Basel-Landschaft, hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 31. Januar 1950 aufgelöst. Die Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 742, Absatz 2, OR., aufgefordert, ihre Ansprüche am Sitz der Gesellschaft in Frenkendorf anzumelden.

(AA. 59²) **Finanzgesellschaft für Handel und Industrie AG.:**
Der Verwaltungsrat.

Kurhaus Victoria S. A., in liquidazione, Orselina

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 et 745 C.O.

Seconda pubblicazione

La Kurhaus Victoria S. A., Orselina, ha deciso il suo scioglimento e la sua liquidazione nell'assemblea generale straordinaria del 27 gennaio 1950.

Conformemente all'art. 742 C. O., i creditori della società sono diffidati a far valere i loro diritti e le loro pretese, notificandoli entro il 31 marzo 1950 al signor Avv. G. B. Rusca, Locarno. (AA. 54²)

Orselina, 27 gennaio 1950.

La commissione di liquidazione.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Telephonverkehr mit Deutschland

(PTT) Ab 1. Februar 1950 werden im Telephonverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland einschliesslich der drei Westsektoren von Gross-Berlin die Abonnementsgespräche und die Gespräche mit Herbeiruf zu folgenden Bedingungen wieder eingeführt:

1. Abonnementsgespräche. Diese Gespräche sind nur zwischen 19 und 08 Uhr (MEZ.) zugelassen. Der Wochen- oder Monatsbetrag wird auf Grund der Taxe für ein gewöhnliches Gespräch bei Tag von gleicher Dauer berechnet.

2. Gespräche mit Herbeiruf. Diese Gespräche sind nur in der Richtung Schweiz-Deutschland zugelassen. Ein Gespräch mit Herbeiruf unterliegt der Taxe für ein gewöhnliches Gespräch bei Tag von gleicher Dauer. Dazu tritt ein Zuschlag von einem Drittel der Taxe für ein gewöhnliches Dreiminutengespräch bei Tag. Wohnt die herbeizurufende Person ausserhalb des Bezirks der gebührenfreien Telegrammzustellung, so wird ein weiterer Zuschlag (Eilbotengebühr) von 1 Fr. 45 erhoben. 31. 7. 2. 50.

Correspondance téléphonique avec l'Allemagne

(PTT) Dans la correspondance téléphonique avec la République fédérale allemande, y compris les trois secteurs ouest de l'agglomération de Berlin, les conversations par abonnement et les conversations avec avis d'appel seront réintroduites à partir du 1er février 1950, aux conditions suivantes:

1° Conversations par abonnement. Ces conversations ne sont admises qu'entre 19 et 08 heure (H.E.C.). Le montant hebdomadaire ou mensuel est calculé sur la base de la taxe d'une conversation ordinaire de jour de même durée.

2° Conversations avec avis d'appel. Ces conversations ne sont admises que dans la direction Suisse-Allemagne. Une conversation avec avis d'appel est soumise à la taxe d'une conversation ordinaire de jour de même durée. Il faut y ajouter une surtaxe égale au tiers de la taxe d'une conversation ordinaire de trois minutes de jour. Si la personne qui doit être appelée habite en dehors de la zone de distribution des télégrammes exempte de taxes, il est perçu une surtaxe supplémentaire de 1 fr. 45 (taxe d'exprès). 31. 7. 2. 50.

France

Réglementation des importations (autorisations de transferts préalables)

Ainsi qu'il ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 14 du 18 janvier 1950 un régime spécial a été prévu par l'avis aux importateurs et de l'Office des changes N° 437 du 11 du même mois pour faciliter les règlements financiers d'importations de matières premières, de produits demi-finis pour l'industrie et de biens d'équipement repris dans la liste des marchandises, dont le contingentement à l'entrée en France et en Algérie a été levé à l'égard de la Suisse.

L'avis N° 441 de l'Office des changes, publié au « Journal Officiel de la République française » du 29 janvier 1950, remplace par les dispositions ci-après celles de l'avis N° 437 touchant le règlement des importations réalisées sous le couvert de ce régime spécial (autorisations de transferts préalables).

Règlement de l'importation

« a) Les autorisations de transferts préalables, qu'elles soient en cours de validité normale, ou qu'elles aient été régulièrement prorogées, permettent à leur titulaire:

D'acheter au comptant, au fur et à mesure des échéances, les devises nécessaires aux payements d'acomptes successifs et du solde de la commande, prévus par le contrat commercial ou les documents tenant lieu de contrat, lesquels doivent obligatoirement être présentés à la banque domiciliataire;

D'acheter également à terme, dans les conditions définies ci-après, tout ou partie des devises, selon les stipulations du contrat commercial ou des documents tenant lieu de contrat, approuvées par l'autorisation de transferts préalables;

b) Les contrats de terme conclus avec le fonds de stabilisation des changes sont souscrits et s'appliquent dans les conditions suivantes:

Les contrats de terme sont souscrits sur la base du cours en vigueur le jour de leur souscription;

ils ne peuvent être souscrits pour une période supérieure à six mois; au cours de ce délai les devises ne peuvent être prélevées que pour le règlement des montants qui sont devenus effectivement exigibles, suivant les stipulations du contrat commercial ou des documents tenant lieu de contrat, appouvées par l'autorisation de transferts préalables;

à l'échéance, les contrats de terme doivent obligatoirement être exécutés sur la base du cours prévu dans le contrat, sous réserve des cas d'annulation prévus par l'avis N° 412 de l'Office des changes (titre 1er, 2°) relatif à l'irrévocabilité des contrats de change à terme;

à l'expiration du délai de six mois visé ci-dessus, l'importateur a la faculté de souscrire un nouveau contrat de terme pour une autre période maximum de six mois, dans la limite du délai de validité de l'autorisation de transferts préalables, sur la base du cours en vigueur le jour de la souscription de ce nouveau contrat;

En cas de revision de prix afférente au règlement de la marchandise à importer, la somme supplémentaire, correspondant à l'augmentation du prix régulièrement autorisée par l'Office des changes peut donner lieu à la souscription d'un contrat de change à terme, sur la base du cours en vigueur le jour de la souscription du nouveau contrat de terme et valable, dans les conditions fixées ci-dessus, pour la période de validité de l'autorisation de transferts préalables restant à courir;

c) les acquisitions de devises à terme sur le marché libre des devises sont réalisées dans les conditions prévues par l'avis N° 414 de l'Office des changes;

d) si, à l'expiration du délai d'un mois, à compter de la date d'expiration du délai de validité de l'autorisation de transferts préalables, l'importateur n'a pas présenté à la banque domiciliataire le ou les certificats d'importation visés par le bureau de douane attestant que l'importation a été réalisée, les devises effectivement prélevées doivent être rétrocédées sans délai. »

31. 7. 2. 50.

Maroc français — Importation franco-valuta

Ainsi qu'il ressort de la communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 20, du 25 janvier 1949, la formalité de la licence a été rétablie au Maroc français pour les opérations d'importation ne donnant lieu à aucune cession de devises de la part de l'Office marocain des changes.

Il ressort d'informations reçues du Consulat de Suisse à Rabat que la liste des marchandises pouvant continuer à être importées au Maroc sans allocation officielle de devises a été quelque peu élargie et englobe dorénavant, outre les produits déjà mentionnés dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 20, du 25 janvier 1949, notamment les appareils de TSF et les machines à coudre de toutes sortes, y compris les aiguilles et les pièces de rechange. 31. 7. 2. 50.

Tschechoslowakei

Abkommen betreffend den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr

Die Texte der beiden Abkommen vom 22. Dezember 1949 mit dem entsprechenden Briefwechsel, des BRB vom 10. Januar 1950 und der Mitteilung der Schweizerischen Verrechnungsstelle über den Zahlungsverkehr sowie die Liste der Ausfuhr-Kontingentsverwaltungsstellen sind in einem Separatabzug (16 Seiten) zusammengefasst worden.

Preis: 55 Rappen (inkl. Spesen).

Vorauszahlungen erbeten auf **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen der Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Tchécoslovaquie

Accord concernant l'échange des marchandises et le règlement des paiements

Les textes des deux accords du 22 décembre 1949 et de l'échange de lettres y relatif, de l'ACF du 10 janvier 1950 et du communiqué de l'Office suisse de compensation concernant le service des paiements, ainsi que la liste des offices de gestion des contingents d'exportation, sont livrables sous forme de **tirage à part (16 pages). Prix: 55 ct. (frais compris).**

En versant préalablement le montant à notre **compte de chèques postaux III 520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne,** on pourra faire figurer la commande au verso du coupon qui nous est destiné. Afin d'éviter des malentendus, prière de ne pas confirmer les commandes à part par écrit.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

N.B. Le tirage en langue italienne est livrable aux mêmes conditions.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern – Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Die Jahresbilanz

ist eine Fundgrube wichtiger Erkenntnisse, die für den verantwortlichen Geschäftsleiter von besonderer Bedeutung sind. Meine Vordruckformulare ermöglichen Ihnen die systematische Auswertung Ihrer Jahresabschlüsse, so dass Sie sowohl über den Stand Ihrer Unternehmung auf Jahresende als auch über deren Entwicklung im Laufe der Jahre zuverlässig unterrichtet werden. Verlangen Sie den Gratis-Prospekt.

Aug. Meyer-Haener
Oberalpstrasse 2, Basel

Die Lokalvertretung für einige bedeutende Orte der Schweiz ist an seriöse, fachkundige Interessenten abzugeben.

Aktiengesellschaft Grand Hotel Engadinerkulm
vormals Badrutt & Co., St. Moritz

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung
auf den 23. Februar 1950, um 14 Uhr, im Grand Hotel « Engadiner Kulm », St. Moritz

TRAKTANDEN:

1. a) Entgegennahme des Geschäftsberichts, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Oktober 1949 sowie des Berichts der Kontrollstelle und Genehmigung der Jahresrechnung;
   b) Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Beschluss über Aenderung des Bilanz-Stichtages.
4. Umfrage.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 13. Februar 1950 an gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei der Gesellschaft bezogen werden, woselbst ab diesem Datum auch die bezüglichen Akten zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Der Verwaltungsrat.

LEIPZIGER MESSE
Extrazug 5. bis 12. März

Zweite Klasse Fr. 80.—
Dritte Klasse Fr. 55.—
einfache Fahrt halber Preis.

Autopullman
jeden Dienstag und Freitag
Inkl. Hotel-Uebernachtung in Frankfurt
auf Hin- und Rückfahrt Fr. 103.—
Einfache Fahrt mit einmaliger Uebernachtung Fr. 64.—
Wir besorgen das alliierte Transitvisa. Kosten Fr. 15.—
Messeanweise sind durch die Teilnehmer selbst zu besorgen.

Auskunft und Anmeldung

DANZAS
Reisebureau
Basel, Centralbahnplatz 8, Telephon 3 19 66
Zürich: Bahnhofplatz / Löwenstrasse 71, Telephon 27 30 31

Loterie de la Suisse romande

86e tranche

Liste officielle de tirage du 4 février 1950

Les 14 000 lots de	5 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	6
Les 1400 lots de	15 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	86
Les 1400 lots de	25 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	074 096 173 399 433 507 651 780 927 956
Les 210 lots de	40 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	1358 1388 2725 3255 4458 5033 5571 6447 6619 6776 6828 7645 7858 8634 9151
Les 56 lots de	100 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	1489 2298 2672 7254
Les 14 lots de	200 fr.	sont gagnés par les billets se terminant par	8246
Les 20 lots de	500 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	152618 159873 161389 175775 196196 197661 202718 204371 207505 208367 213533 215101 235236 237597 239230 249376 254789 262309 275930 281080
Les 20 lots de	1000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	150243 151376 155070 166080 169006 175101 179531 183394 190650 218549 223173 227483 238887 245484 249592 256083 272918 275920 279470 284258
Les 2 lots de	5000 fr.	sont gagnés par les billets portant les numéros	262906 286046
1 lot de	10 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	257213
1 lot de	20 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	226012
1 lot de	50 000 fr.	est gagné par le billet portant le numéro	153819

Le gros lot de 100 000 fr. est gagné par le billet portant le numéro 238750

Les 2 lots de consolation de 600 fr. sont gagnés par les billets portant les numéros 238749 238751

Valeur totale des lots: 36400 fr.

Prescription (dernier délai d'encaissement): 7 août 1950

Attestation authentique. Le soussigné certifie que les numéros indiqués ci-dessus correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Peseux, le 4 février 1950. (signé) Charles Bonhôte, notaire.

Cumul. Le cumul est admis sans restriction.

Paiement des lots. Les lots de n'importe quel montant sont payables par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne. Les lots de 5 fr. à 1000 fr. peuvent aussi être payés par la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque cantonale du Valais, à Sion, la Banque cantonale neuchâteloise, à Neuchâtel, la Société de banque suisse, à Genève, et par leurs agences dans le canton.

Prescription. Tout billet gagnant non présenté dans un délai de 6 mois à dater de la publication du résultat du tirage dans la « Feuille des Avis officiels du canton de Vaud » est annulé et le montant du lot est acquis à la loterie.

Prochaines prescriptions.

82e tranche, tirée le 6 août 1949, prescrite le 9 février 1950
83e tranche, tirée le 1er octobre 1949, prescrite le 4 avril 1950
84e tranche, tirée le 5 novembre 1949, prescrite le 8 mai 1950
85e tranche, tirée le 17 décembre 1949, prescrite le 20 juin 1950

Impôt. En vertu de l'arrêté du Conseil fédéral du 31 octobre 1944, art. 4, lettre e, l'impôt anticipé est fixé à 25% sur tous les billets entiers gagnant plus de 50 fr. et cinquièmes de billets plus de 10 fr. La somme totale gagnée par le billet ou le cinquième, cumul compris, est imposable.

Remboursement ou imputation. Le bénéficiaire de lots frappés de l'impôt anticipé peut en demander le remboursement ou l'imputation. A cet effet, un bordereau justificatif sera remis d'office par les domiciles de paiement précités.

SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DE L'AVENUE DU THÉÂTRE N° 8

(anct: Société suisse d'ameublement et mobilier complet), Lausanne

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 1er février 1950 a décidé:

a) le remboursement des 1600 actions de 25 fr. à leur valeur nominale;
b) l'émission de 400 actions ordinaires de 100 fr., au porteur;
c) l'émission de 500 actions privilégiées cumulatives 4%, de 100 fr., au porteur.

Messieurs les actionnaires

1. sont invités à présenter au remboursement leurs actions de 25 fr., coupons N° 18 et suivants attachés;
2. peuvent acquérir des actions ordinaires de 100 fr. à raison d'une action nouvelle pour 4 actions de 25 fr. remboursées, contre versement de 100 fr. en espèces et présentation de la quittance qui leur sera délivrée pour les actions remboursées;
3. peuvent acquérir des actions privilégiées cumulatives 4% de 100 fr. à raison d'une action ordinaire pour une action privilégiée, contre présentation du coupon N° 1 de l'action ordinaire et versement de 102 fr. en espèces.

Les actions de 25 fr. seront remboursées en tout temps, sans intérêt; l'acquisition d'actions ordinaires ou privilégiées pourra avoir lieu du 1er au 28 février 1950. La **Banque Galland & Cie S. A., à Lausanne, avenue du Théâtre 8,** est chargée des opérations de remboursement et de remise des actions nouvelles.

Lausanne, 1er février 1950.

Au nom du conseil d'administration,
le président: Dr H.-G. Camp.

Bank in Langenthal

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Dienstag, den 21. Februar 1950, nachmittags 2 Uhr 30, im Hotel « Bären » in Langenthal

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1949 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Abänderung von § 4 und 10 der Statuten.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht sowie der Vorschlag zur Statutenänderung, können vom 11. Februar 1950 an beim Sitz in Langenthal und bei der Filiale Herzogenbuchsee eingesehen werden. **Ausweiskarten für die Generalversammlung sind bis 21. Februar vormittags,** gegen Ausweis über den Aktienbesitz, an unsern Kassen in Langenthal und Herzogenbuchsee erhältlich. Die Aktionäre werden zur Teilnahme an dieser Versammlung freundlich eingeladen.

Langenthal, den 21. Januar 1950. **Der Verwaltungsrat.**

BIGLER, SPICHIGER & CIE. AG., BIGLEN (Bern)

Permanente Ausstellungen: Basel, Gerbergässlein 22 – **Bern,** Bundesgasse 45
St. Gallen, Bleichestrasse 11 — **Zürich,** Oberholzer, Schmidhof, II. Stock

Kammgarnspinnerei Bürglen

Generalversammlung

Samstag, den 18. Februar 1950, 11 Uhr 30, im Gasthof « Zur Krone » in Winterthur

TRAKTANDEN:

1. Bericht über den Geschäftsgang im Jahre 1949.
2. Bericht der Rechnungsrevisoren und Beschlussfassung über die Jahresrechnung pro 1949.
3. Wahlen.

G 17

Die Zutrittskarten werden gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 8. bis 18. Februar 1950 auf unserem Bureau in Bürglen ausgegeben.

Während der gleichen Zeit liegen daselbst die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Revisoren zur Einsicht der Aktionäre auf.

Bürglen (Thurgau), den 1. Februar 1950. **Der Verwaltungsrat.**

Kündigung

der

3½%-Anleihe der Schweizerischen Eidgenossenschaft von 1941

auf 31. Mai 1950

und der

3½%-Anleihe der Schweizerischen Eidgenossenschaft von 1940

auf 15. Juni 1950

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 27. Januar 1950 beschlossen, die 3½%-Anleihe der Schweizerischen Eidgenossenschaft von 1941 auf den 31. Mai 1950 und die 3½%-Anleihe der Schweizerischen Eidgenossenschaft von 1940 auf den 15. Juni 1950 gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen zur Rückzahlung zu kündigen.

Die Obligationen dieser beiden Anleihen können vom Inhaber bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den dem Kartell schweizerischer Banken oder dem Verband schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Instituten kostenlos eingelöst werden.

Die Schuldbuchforderungen werden von der Schweizerischen Nationalbank in Bern zurückbezahlt.

Nach dem 31. Mai bzw. 15. Juni 1950 hört die Verzinsung dieser zur Rückzahlung aufgerufenen Anleihen auf.

Falls der Bundesrat bis zur Rückzahlung die Aufnahme einer neuen Anleihe beschliesst, wird den Inhabern von Obligationen und Schuldbuchforderungen der 3½%-Anleihen der Schweizerischen Eidgenossenschaft von 1941 und 1940 das Recht zur Konversion eingeräumt.

Bern, den 6. Februar 1950. **Eidgenössische Finanzverwaltung.**

Spar- & Leihkasse in Bern

Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 18. Februar 1950, 15 Uhr, im Hotel Bristol (I. Stock) in Bern (Schauplatzgasse 10/Spitalgasse 21)

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1949.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen.

Die Jahresrechnung mit dem Geschäftsbericht und dem Bericht der Kontrollstelle liegt vom 8. Februar 1950 an in den Bureaux der Bank zur Einsicht der Aktionäre auf. Den Aktionären, die ihre Aktien der Bank zur Verwahrung übergeben haben, werden der Geschäftsbericht und die Zutrittskarten zur Generalversammlung zugestellt. Die übrigen Aktionäre können die Zutrittskarten gegen Vorweisung der Aktien bis Freitag, den 17. Februar 1950, 16 Uhr, in unserer Wertschriftenverwaltung beziehen.

Bern, den 27. Januar 1950.

Der Verwaltungsrat.

Natural A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

Ihren Sammelladungsverkehr
von und nach Deutschland
(Frankfurt a. M., Köln, Rheinland, Hamburg)
Heute wieder prompte Laufzeiten und Interessante Frachten!

Ustera fabriziert
für jeden Bedarf

Buchhaltungs-Formulare
wie
Kontoblätter
Journalblätter
Bilanzblätter
Statistikformulare
usw.
in Neu- und Nachdruck

Geschäftsbücher-Fabrik
E. KELLER A.G. USTER

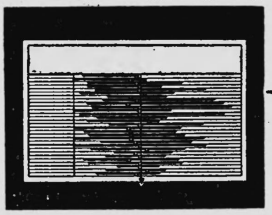
Maximale Leistung mit den kombinierten
Kohler
LICHTPAUS- und PHOTOKOPIER-APPARATEN
Modelle von Fr. 440.— an

Spitzenprodukte führen wir in Papieren:
Lichtpauspapier Halbtrocken-Verfahren
Spezialtransparent für Tochterpausen
Dokumentenpapier Negativ- und Positiv-Verfahren

NEU **Autopositiv** Direkte Positiv-Kopien ohne Negativ Verarbeitung bei vollem Tageslicht

Rétocé kopiert ein- und doppelseitige Originale bei Tageslicht ohne Bad im Lichtpausverfahren!

Hermann KOHLER Bern
Fabrik für Lichtpaus- und Photokopier-Apparate
Engehaldenstraße 20 Telephon (031) 2 60 06



SCHED-U-GRAPH
Graphische Planungs- und Termintafel für die Schweizer Industrie.

Firmen aller Branchen lösen damit:
- Terminplanung
- Maschinenbelastung
- Auftragskontrollen
- Verkaufsstatistik
- Budgetkontrollen

Verlangen Sie Spezialprospekt, Anwendungs- und Branchenverzeichnis.

KARDEX & POWERS AG
Zürich Bleicherweg 1 Telephon (051) 25 66 72

WEGGIS
Zu verkaufen 2-Fam.-Chalet
9 Zimmer, prächtige, sonnige, unverbaubare Lage, leicht erhöht, Solider Vorkriegsbau, gediegener Komfort, Innenausbau, Garage, Oelheizung, grosser Obstgarten, zirka 5 Minuten vom Schiffsteg, 1500 m² Grundfläche. Offerten unter Chiffre 162-1 an Publicitas A.G., Bern.

Gesucht
Ellioth-Fisher-Fakturiermaschine
zirka 310 mm Plattenbreite (Handmaschine), wenn auch älteres Modell in gutem Zustand. — Zuschriften unter Chiffre D 2849 an die Publicitas Bern.

Inventarkauf für Autowerkstätte
Die Auto AG. Rothenburg ist durch einen Brandfall gezwungen, ihre **sämtliche Einrichtung für die Autoreparatur-Werkstätte** (Maschinen und Werkzeuge) neu zu ersetzen.
Verkäufer von neuwertigen Einrichtungen werden gebeten, ihre schriftlichen Offerten umgehend an die unterzeichnete Betriebsleitung zu richten.
Rothenburg, den 4. Februar 1950.
Die Betriebsleitung der Auto AG., Rothenburg

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Aus dem Alltag:

April 5
Was, schon wieder ein Oelhändler?!
Pardon, Herr Gründlich, Sie kennen Stuart's Metallbearbeitungsöle noch nicht

Juni 8
Guten Tag, Herr z'Mühle, Stuart's Produkte sind wirklich gut. Der Betrieb verlangt sofort Nachschub.
Danke, Herr Gründlich. Dank direktem Import können wir sofort liefern.

Oele, die auch Ihre Produktion erhöhen

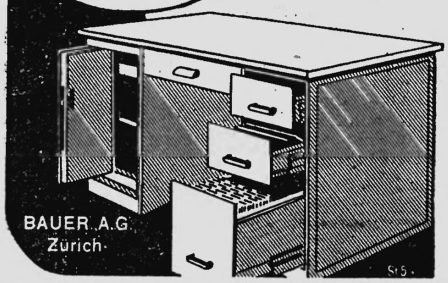
ORIGINAL AMERIKANISCHE
METALLBEARBEITUNGSOELE
- EIN BEGRIFF FÜR BESTE QUALITÄT

Bohröl
Bohr- und Schneideöl
Decolletageöl
Gewindeschneideöl
Lardöl
Schmieröle
Härteöle
Schleiföle

KLEEN KUT
SOLVOL
SUPER KOOL
THRED KUT
DASCOLENE
DASCO
DASCO 34
CODOL

DIREKTER IMPORT
N. v. Mühlenen G.m.b.H.
Mineralöle u. Fette
Bern - Effingerstrasse 75
Telephon (031) 2 76 66

STABA Stahl-Möbel
Der Schlüssel für Ordnung liegt im STABA-Stahlpult.



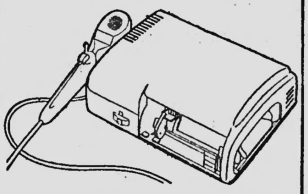
BAUER A.G. Zürich

INDUSTRIELS COMMERÇANTS
Plus de **circulaires.** Elles ne sont pas lues. Adressez des lettres **personnelles,** Tarif dérisoire. Ecrire sous chiffre P 2470 J à **Publicitas St-Imier.**

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

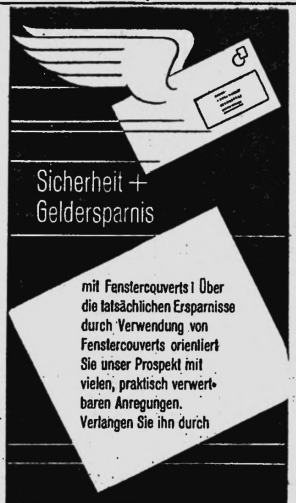
TINOL-Weichlotmasse
Dosen zu 50, 125, 250, 500 und 1000 g netto.
TINOL-Lötzinndraht
mit säurefreiem Flussmittel, 1-4 mm Durchmesser.
Fluitin-Spezial-Harzlötdraht
für Radio- u. Elektroindustrie, 1-3 mm Durchmesser.
Generalvertreter:
Hch. Schweizer, Postfach 111, Basel 18.

Le nouveau modèle
TIME-MASTER
est une petite merveille



Le **DICTAPHONE**
« Electronic »
est une machine à dicter et pas simplement un appareil à enregistrer: la différence est de taille.

Documentation, démonstration, essais par
W. A. **Kaiser** S.A.
LAUSANNE
À LA RUE DE BOURG
Agents généraux pour la Suisse romande



YBARRA & Cia
und
Naviera de Exportacion Agricola, S.A.
Reguläre Dienste zwischen Genua—Spanien, Genua—Naher Osten

Generalfrachtagenten für die Schweiz:
GEBRÜDER GONDRAND AG.
Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buchs (St. G.), La Chaux-de-Fonds, Chiasso, St. Margrethen, Vallorbe, Lugano, Romanshorn, Schaffhausen